



博愛通訊 eNewsletter

博愛信箱/P.O. Box 32988, San Jose, CA 95152 • 留言/Voice Mail: 408-5200-BCS • website: www.bcs-usa.org • Email: bcs_board@yahoo.com



博愛近期重要事項 / BCS Important Events

日期	事項	Events	地點/Where
9/10	開學日	First Day of School	Morrill/Sierramont
9/10	辦理轉班、插班及退費事宜	Class Add/Drop/Transfer 9:30am-11:00am	Morrill MPR
9/17	最後一天辦理轉班、插班及退費事宜	Last day for Refund & Transfers 9:30am-11:00am	Morrill MPR
9/24	校務會議	Board Meeting 9:15am-11:15am	Morrill
10/1	班協代表會議	Class Liaison Meeting 9:30-10:30am	Morrill/Sierramont

本期摘要 Summary

- 校長的話 **Principal's message**
- 中秋節 **Mid-autumn Festival**
- 博愛文化/興趣班 招生中 **Culture class enrollment**
- 課後輔導、領導力培訓團隊 **Tutoring Program/Leadership Training Program**
- 疫苗接種服務 **Vaccination Clinic at Morrill**
- 美國總統志工服務獎 **President's Volunteer Service Award**
- 2022年度舊金山南灣地區華語文能力測驗 **Test of Chinese as a Foreign Language**
- 2022年南灣中秋嘉年華 **Moon Festival Carnival at Cupertino Main Street**
- 北加州中文學校聯合會消息 **ANCCS News**

校長的話 Principal's message

經過歷時兩年的網上學習，我以充滿期待的心情，迎接各位同學、教職員重返校園，並歡迎所有新同學！希望大家能盡快重新適應學習環境！很高興看到重返校園的舊同學，雖然你們已在博愛一段時間，未來一年也得面對新的學習環境及新的挑戰。

同時，我以歡欣的心情去迎接老師和所有的義工，感謝你們過去的努力，期盼你們在新學年繼續謹守崗位，協助學生和學校運作。

「新」是每學年開學日的形容詞，校舍有新的面貌、新的設備，同學們有新的學習環境，希望大家在煥然一新的氛圍之下抖擻精神，迎接未來緊密而充實的校園生活。



新的學年，希望大家學會感恩和珍惜。同學們，你們要感謝父母，把你們送到博愛的大家庭！學校的老師為你們創建了優良的學習環境，你們要感謝他們！懂得感恩，學會感恩是良好品德的開始。你們還要珍惜眼前良好的學習機會，珍惜時間，勤奮學習，刻苦鑽研，努力增長知識和本領，為美好的人生奠定穩固的基礎。

最後希望大家新的一年繼續努力！

祝學位老師教學順利！

謝謝大家！

After two years of online learning, we welcome all the students, staff and volunteers back to campus. First of all, welcome all of the new students. I hope you can adapt to the new learning environment as soon as possible and study Chinese at Berryessa Chinese School. I am also very happy to see the old students who have returned to campus. Although you have been in BCS for a while, you will also have to face new learning situations and new challenges in the coming year.

I greet the teachers and all the volunteers with joy, thank you for your hard work in the past, and look forward to your continued dedication in the new school year to assist our students and school operations.

"New" is an adjective for the opening day of each school year. You will find that the campus and classrooms have a new look, new equipment, and students have a new way of learning. I hope everyone will be refreshed in this new environment.

In the new school year, I hope that our students will learn to be grateful and cherish. Students, your parents, sent you into the big family of BCS, and you have to thank them. The teachers at the school have created a good learning environment for you, and you have to thank them. Knowing how to be grateful, and learning how to be grateful is the beginning of a person's good character. You should also cherish the good learning opportunities in front of you, cherish your time, cherish your youth, strive to acquire new knowledge, skills, and lay a solid foundation for the future.

Finally, I hope that everyone will work hard in the new year.

I wish all the teachers a successful teaching.

Thank you all!



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)



一年容易又中秋，說到中秋節的由來與習俗你會想到什麼？吃著口味多變的月餅賞月？

由於八月是秋季的第二個月，所以古時稱之為仲秋，現代民間稱之為中秋。今年的中秋就是在九月十日。

一般來說，大家耳熟能詳的中秋節傳說不外乎嫦娥奔月。但你知道嗎？

相傳后羿射下9顆太陽後，王母娘娘賜予不老仙丹。后羿請夫人嫦娥代為保管，卻遇到賊人脅迫交出仙藥，嫦娥在心急之下無奈吞下仙藥便飛往月球長居廣寒宮。而嫦娥奔月當天正巧為8月15

日中秋節，故往後每年后羿都在此日對著月亮設宴懷念嫦娥。

相傳幾百年前，在中國古代元朝的時候，民眾忍受不了殘酷的統治，於是朱元璋決定起義反抗元朝。他在月餅裡面塞了紙條，寫著「八月十五夜起義」，並把月餅發給人民起義軍。到了八月十五當天，收到訊息的大家都參加了行動，於是成功推翻了元朝。

從此之後，就有了在中秋節這天吃月餅的習俗活動。

其實，中秋節由來已久，早在唐朝便有中秋賞月、祭月的記載，到了明清時代，中秋節已成為家喻戶曉的傳統節日。每個地方，都有自己的習俗來慶祝中秋節。

中秋節當天最重要的是全家團聚一堂的歡樂時刻。大家中秋節快樂！



The year goes by so fast and the Mid-Autumn Festival is coming around. When it comes to the origin and customs of the Mid-Autumn Festival, what do you think of? Eating many different flavors of mooncake? Watching the full moon in the sky?

August is the second month of autumn, so it is the middle of Autumn. The Mid-Autumn festival is on the fifteen day of the eighth lunar month every year. In 2022, the mid-autumn festival is on Sept 10 of the Western calendar.

Generally speaking, the legend of the Mid-Autumn Festival that everyone is familiar with is nothing more than Chang'e flying to the moon. But you know what?

According to legend, after Hou Yi shot down 9 suns, the Queen Mother bestowed the elixir of immortality. Hou Yi asked his wife, Chang'e, to keep it for him, but was forced to hand over the elixir by the thieves. The day Chang'e flew to the moon happened to be the Mid-Autumn Festival on August 15, so Hou Yi held a banquet in front of the moon every year in the future to remember Chang'e.

Legend has it that hundreds of years ago, during the Yuan Dynasty in ancient China, the people could not bear the cruel rule, so Zhu Yuanzhang decided to rebel against the Yuan Dynasty. He stuffed a note inside the moon cake with the words "Uprising on the 15th night of the eighth month", and sent the moon cake to the People's Rebellion Army. On August 15th, everyone who received the message took part in the operation and successfully overthrew the Yuan Dynasty.

Since then, there has been the custom of eating moon cakes on the Mid-Autumn Festival.

In fact, the Mid-Autumn Festival has a long history. As early as the Tang Dynasty, there were records of the Mid-Autumn Festival viewing and sacrificing the moon. In the Ming and Qing Dynasties, the Mid-Autumn Festival has become a well-known traditional festival. Every place has its own customs to celebrate the Mid-Autumn Festival.

The most important thing on the day of the Mid-Autumn Festival is the joyous moment of family reunion. Happy Mid-Autumn Festival everyone!



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)



博愛中文學校

BERRYESSA CHINESE SCHOOL

P.O. BOX 32988, San Jose, CA, 95152 • Voice Mail (408) 5200-BCS • Email: bcs_board@yahoo.com

除了語文班外，博愛提供兒童文化及興趣班，讓孩子在學習中文以外，同時發揮及發掘他們在其他領域的興趣。成人班可以讓家長們在孩子上課時，跟其他家長們一同學習或運動。

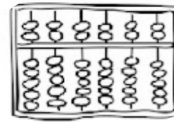
In addition to the Language classes, BCS also offers children's culture/interest classes. Not only children can learn Chinese, but they can also develop and explore their interests in other fields. Adult classes allow parents to learn or play sports with other parents while their children are in class.

文化/興趣班招生中!!!

The following cultural/interest classes are still open for enrollment!

Morrill (兒童) 11:45am - 12:45pm

- L1 珠心算 Mental Arithmetic
- L2 創意繪畫 Creative Drawing
- L3 漫畫 Cartoon Drawing
- L5 現代武術 Modern Wushu
- CC 粵語會話班 Cantonese Conversation
 - 此課程着重日常生活的粵語會話,讓同學們有多聽和說粵語的機會



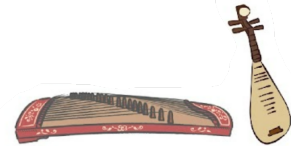
Morrill (成人) 10:00am-11:00am

- LA1 太極拳 Tai-Chi Chuan



Sierramont (兒童) 11:45am - 12:45pm

- S3 漫畫 Cartoon Drawing
- MS 中國文化特別班 Chinese Culture
- AP 中文AP必勝班 AP Chinese
- SX6 成人/親子插花 Adult/Parent-child Floral Arrangements
- SX5 中國樂器演奏 Chinese Instruments
- MC 國語會話班 Mandarin Conversation
 - 此課程着重日常生活的國語會話,讓同學們有多聽和說國語的機會. 適合初學國語的學生.



Sierramont (成人) 10:00am-11:00am

- SA1 舞動瑜珈 Yoga & Dance



註冊詳情，請點擊以下鏈接：

For registration details, please click the link below:

<https://www.bcs-usa.org/registration-forms/>

[文化班註冊表格 Cultural Class Registration Form](#)

[成人文化班註冊表格 Adult Cultural Class Registration Form](#)



博愛臉書
BCS Facebook



博愛Yelp
BCS Yelp



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

 博愛中文學校

課後輔導 加強說國語

博愛領導力培訓團隊



中文輔導課介紹

歡迎博愛學生們參加中文輔導課！

輔導時間	輔導內容	輔導方式
<ul style="list-style-type: none"> ● 30週/照博愛行事曆 ● 週一至週四/擇一 ● 30分鐘/每週 	<ul style="list-style-type: none"> ● 根據每班進度 ● 加強閱讀能力 ● 進行會話練習 	<ul style="list-style-type: none"> ● 在Zoom線上上課 ● 一對一的模式 ● PPT輔助教學

報名/申請資格 ✍

小老師：博愛八年級以上的學生
學生：博愛學生/低年級優先

 bcs-usa.org
 tutorprogram.bcs@gmail.com

博愛課後輔導意願表

掃一掃二維碼
或使用此鏈接！

tinyurl.org/bcstutoring-interest



請點擊以下鏈接：

[博愛中文輔導介紹 \(中文\)](#)

Click link for more information:

[BCS Tutoring program \(English\)](#)



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)



Pathway to the Future



VACCINATION CLINIC*



COVID-19 (ages 3+)
Flu
TDAP
Shingles
Pneumonia
Rapid Antigen Test Kits

Registration required.
Insurance is optional.

*COVID-19 vaccination is free and other vaccinations offered may have a cost and/or not covered by insurance. Safeway can take check or credit card.



Saturday, August 6
Saturday, September 10



Morrill Middle School
1970 Morrill Ave., 95132
10:00 am to 2:00 pm

<http://www.mhealthsystem.com/MorrillMiddle>



Registration is **REQUIRED**, scan QR code above for registration



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

「美國總統志工服務獎」(The President's Volunteer Service Award)是美國政府為鼓勵美國公民或具有美國永久居留權者,參與志工服務所設立的獎項。「北加州中文學校聯合會」為服務所屬會員學校,成立審核小組辦理該獎項申請的審理。本會提供〈總統志工服務獎〉的目的,是鼓勵聯合會會員學校學生從事推廣華語教育及中華文化之志工活動。希望學生從事志工的同時,除了**浸潤於**中華文化的學習外,並養成樂於回饋社會的習慣。

凡本會會員學校的在校學生(滿11歲以上)擔任**無給職**助教,或是參加中文學校舉辦的文教相關活動服務、或是參加其它社區/團體推廣華語文化的義工服務,均可依服務時數的多寡提出申請。

為鼓勵會員學校學生服務社區,本獎項之申請不另收取費用。

[申請規章及注意事項 \(2022年版\)](#)

[2021 美國總統志工服務獎申請表](#)

[2021 President's Award Application Form](#)

申請截止日期: 2022年10月 1日

聯絡電郵 email: presidentaward@anccs.org



[博愛臉書](#)
[BCS Facebook](#)



[博愛Yelp](#)
[BCS Yelp](#)



[支持博愛](#)
[Support BCS via Amazon](#)

2022
Test of Chinese as a Foreign Language
(TOCFL Listening & TOCFL Reading)

華語文

報名日期：即日起至9月30日

測試日期：2022年11月6日

測試時間：兒童 10:30AM

一般 2:00 PM

測試地點：金山灣區華僑文教中心
(100 S. Milpitas Blvd., Milpitas, CA)

華語文能力測驗報名表：
報名費：40美元



兒童華語能力測驗報名表：
報名費：30美元



請於9月30日前將報名費支票(抬頭：ANCCS)
及考生有照片的身分證明文件影本郵寄：
12423 Beauchamps Lane, Saratoga, CA 95070
信封註明ANCCS-華測，才完成報名手續。
聯絡方式：thomas.wang@anccs.org



北加州中文學校聯合會
Association of Northern California Chinese Schools
P.O. Box 362286, Milpitas, CA 95036-2286
http://www.ANCC.org



駐舊金山台北經濟文化辦事處教育組
Education Division, Taipei Economic and Cultural Office in San Francisco



國家華語測驗推動工作委員會
Steering Committee for the Test Of Proficiency-Huayu

Click here for details 詳細內容及報名方式請點 >>> [2022華測說明](#)



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

月圓人圓 慶團圓

世界日報 World Journal

中秋 2022 嘉年華

誠摯的邀請您闔府光臨
共慶中秋佳節

時間: 2022年9月10日(周六)
上午10:00 - 下午5:00

地點: Main Street Shopping Center
19401 Stevens Creek Blvd,
Cupertino, CA 95014

訂於2022年中秋佳節(農曆八月十五)舉辦「2022年中秋嘉年華」活動，邀請來自全美各地的僑胞、僑領、僑團、學校、社團、社區、商家、團體、個人等踴躍參加，共慶佳節，共襄盛舉。

今年9月10日適逢農曆八月十五，有鑑於此，世界日報、Cupertino Main Street 商場、北加州中文學校聯合會、傑人會共同策劃了一項別開生面的嘉年華活動，全日親子遊戲、青少年才藝表演、台灣夜市美食、藝花展銷、大月餅試吃、免費義診、旺旺大抽獎等活動...

來就送!



參加嘉年華，送您豐富好禮。
前500名送禮券當勞精美小冊
及購物袋
(先到先得，送完為止)

台灣藝花展銷

舉世著名台灣藝花展銷
當日從培育、剪插、
保鮮花材(僅月以上)
150高質量供應，售完為止
上午10:30起開幕



說中秋故事、玩親子 遊戲、精彩才藝表演

由北加州中文學校聯合會、
聯合僑團華人及所屬團體的
中秋文化活動，將於每年國
下午4時，在Main Street
中央廣場舉行。
中秋故事(演說/故事)、大手牽小
手互動遊戲、還有豐富精彩的才藝
表演、舞蹈、歌劇、雜技、
歡迎大家一起來。



大月餅免費試吃

由金華食品公司特別創作的
大月餅，將和紅豆大桂結合台
粵餅「滑大月餅內餡、抽屜夾餡餅
活動」，詳細參加辦法，
請參閱世界日報以作參考。

台灣夜市小吃

親給青少年不了學業壓力
今年特別特別精采的台灣
帶來一系列夜市美食，臭豆腐、
大腸包小腸、台式滷味、炸醬麵
(公仔)、糖漿、炒米粉、香煎豬排
肉羹、滷肉飯、丁香豆花、甜酥餅、
冬瓜酸梅湯、醬肉排不辣等...



旺旺大抽獎

大抽獎將於當日下午4時準時舉
行，屆時將開出航空往返台灣經
濟艙機票乙張、大百磅銀牌、家
電冷暖水機、名牌廚具及各種房
產獎券，獎品多多，絕無好價

招商熱線:
650-259-2043
650-259-2002

協辦



金級贊助



贊助





北加州中文學校聯合會 45

Association of Northern California Chinese Schools

<http://www.anccs.org> P.O. Box 362250, Milpitas, CA 95036-2250

September 09, 2022 第45屆雙週刊第一期

BCS Contacts 聯絡電郵

如有任何問題或建議，令到博愛中文學校可以得到改善，請電郵至各部門的主管，謝謝大家！

If you have any questions or suggestions for improvement concerning BCS, please feel free to reach out to our leadership listed below.



Department	Email
BCS Board	bcs_board@yahoo.com
Secretary	secretary@bcs-usa.org
Admin / Operations	vp-admin@bcs-usa.org
IT / Website Support	it@bcs-usa.org
Registration	registration@bcs-usa.org
Curriculum	vp-curriculum@bcs-usa.org
Mandarin	mandarin@bcs-usa.org
Cantonese	cantonese@bcs-usa.org
CFL	cfl@bcs-usa.org
HSIC	hsic@bcs-usa.org
Academic Competition	ac@bcs-usa.org
Editor	editor@bcs-usa.org